

Comfort Digisystem – Mode d'emploi

 SecureStream
Technology

Speaker DS-10/DS-20



Français



Comfort Audio
HEAR THE FUTURE

Mode d'emploi

Sommaire	Page
Présentation du Comfort Digisystem	3
Présentation du Speaker DS-10/DS-20	3
Fonctions – Speaker DS-10/DS-20	4
Possibilités de connexion – Speaker DS-10/DS-20	5
Première utilisation du Speaker DS-10/DS-20	6
Menu	8
Paramètres	16
Portée radio et canaux	18
Accessoires fournis	19
Accessoires disponibles	19
Pannes !	20
Maintenace et garantie	21
Caractéristiques techniques	21
Consignes de sécurité importantes	22

Présentation du Comfort Digisystem

Félicitations pour votre choix !! Les appareils sont faciles à utiliser que vous soyez appareillé ou non d'une prothèse auditive.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.

Le haut-parleur Speaker DS-10/DS-20 est doté du SST, SecureStream Technology, qui est une technologie de traitement et de transmission numérique du son restituant un signal sécurisé et sans délais de transmission. SST confère un son d'une qualité et d'une clarté exceptionnelles !

Présentation du Speaker DS-10/DS-20

Speaker DS-10/DS-20/DS-05 est une gamme de haut-parleurs très flexible, pour usage à la plupart des occasions où une amplification acoustique de la parole est nécessaire. Le système de haut-parleur est prévu pour installation permanente et/ou usage portatif, ce qui convient tout particulièrement pour les salles de classes ou d'autres grands locaux.

Speaker DS-20 comporte 2 récepteurs SST à diversité et le Speaker DS-10 comporte 1 récepteur SST à diversité, ce qui garantit une réception optimale. Cela signifie qu'aucun autre équipement n'est nécessaire pour utiliser les haut-parleurs comme une solution permanente, basée sur les produits Comfort Digisystem, pour le milieu scolaire ou la disponibilité par exemple.

Pour Speaker DS-20 /DS-10, Speaker DS-05 est également disponible comme accessoire. Speaker DS-05 est facile à connecter au DS-20 ou au DS-10 à l'aide du câble fourni.

Speaker DS-20 / DS-10 est doté de plusieurs entrées et sorties pour permettre sa connexion à un microphone connecté par câble ou à un amplificateur de boucle.

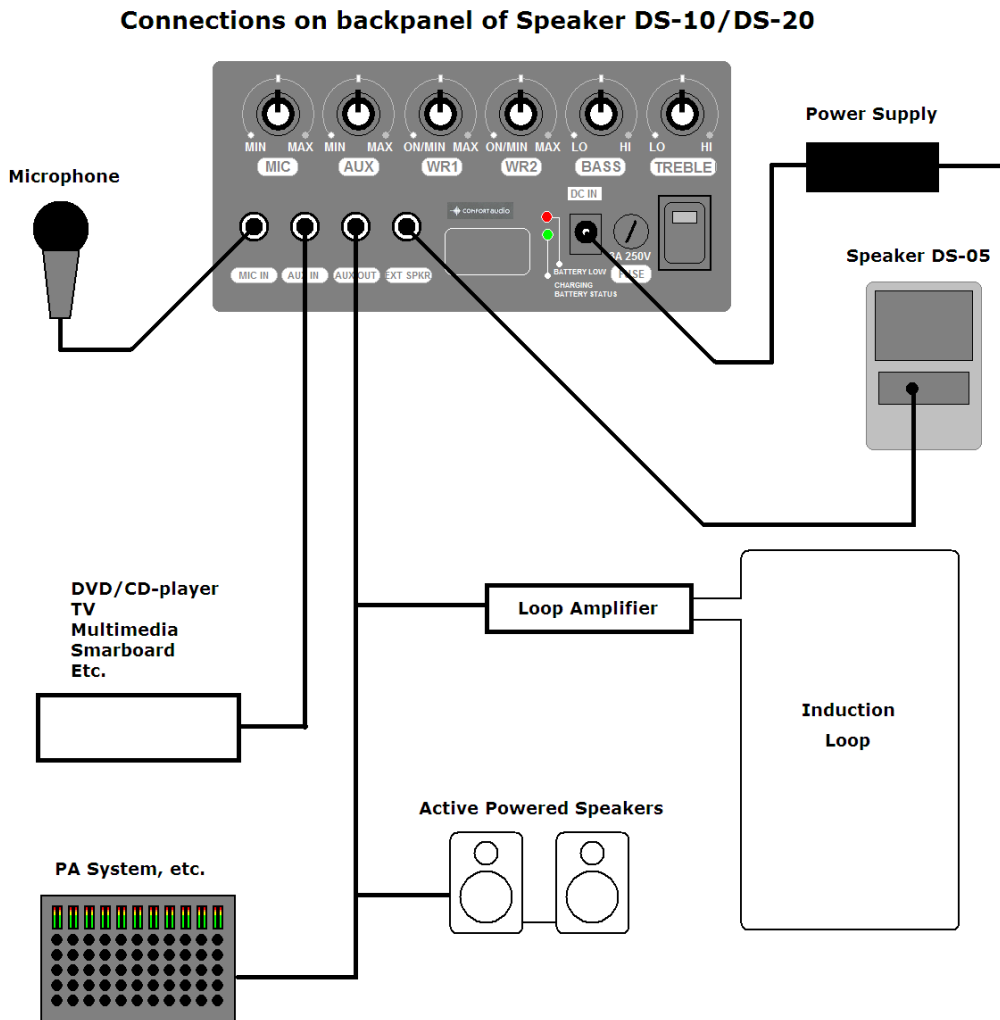
Fonctions – Speaker DS-10/DS-20



* Les contrôles pour le canal radio 2 (WR2) ont uniquement fonction dans Speaker DS-20

Possibilités de connexion – Speaker DS-10/DS-20

Les possibilités de connexion suivantes existent au dos du Speaker DS-10/DS-20.



Speaker DS-20 /DS-10 dispose d'un grand nombre de possibilités de connexion.

MIC IN : Permet la connexion d'un microphone avec cordon. La puissance du son du microphone est réglée à l'aide de la molette de volume MIC.

AUX IN : Permet la connexion de sources de son externes, un lecteur CD/ DVD/Blueray etc. La puissance du son de la source externe est réglée à l'aide de la molette de volume AUX.

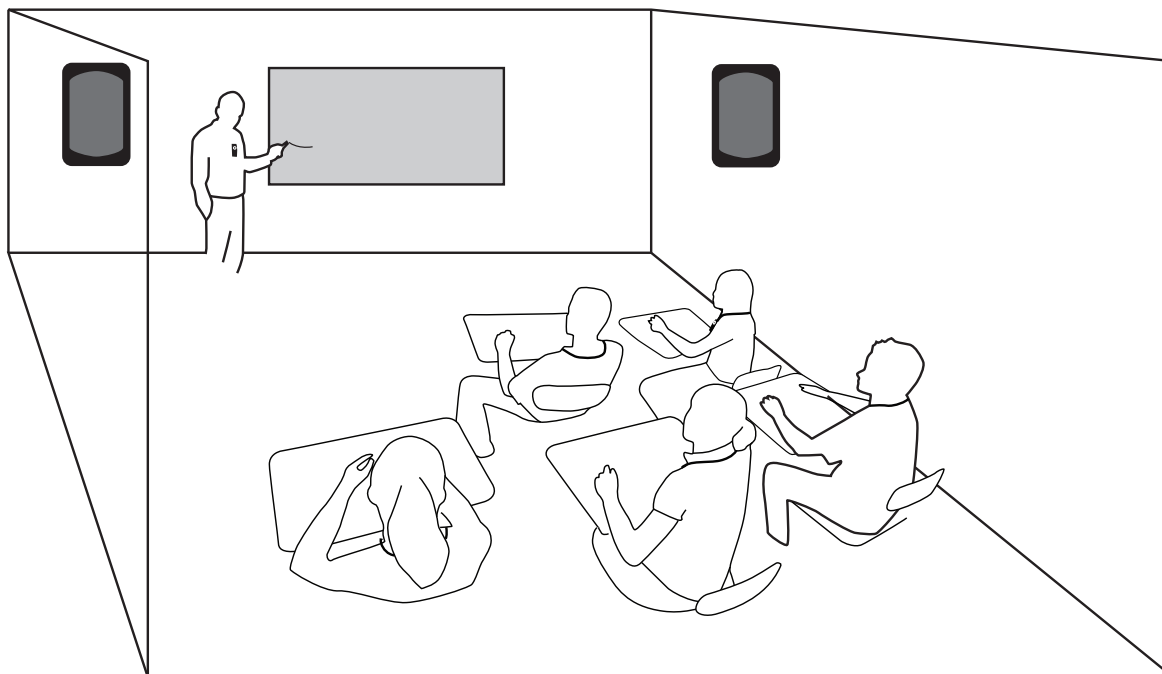
AUX OUT : Permet la connexion du son mixé (des récepteurs intégrés et d'autres sources de son utilisées) à un amplificateur de boucle, un système PA ou à d'autres haut-parleurs avec amplificateur intégré.

EXT SPKR : Permet la connexion du haut-parleur DS-05 qui est un accessoire disponible pour DS-20 et DS-10.

Première utilisation du Speaker DS-10/DS-20

Placement des haut-parleurs

Dans une salle de classe, les haut-parleurs sont de préférence placés dans la partie avant et près du plafond. Voir l'exemple ci-dessous avec 2 haut-parleurs.



Le support mural et le trépied pour Speaker DS-05/DS-10/DS-20 sont disponibles comme accessoires.

Le haut-parleur passif Speaker DS-05 peut être connecté, au moyen du câble fourni, à la prise marquée EXT SPKR au dos du DS-10/DS-20.

Démarrer

Démarrez Speaker DS-10/DS-20 en pressant le bouton On/Off situé au dos du haut-parleur actif.

Le récepteur 1 et le récepteur 2 (uniquement DS-20) sont démarrés au dos du DS-10/DS-20, à l'aide respectivement des molettes WR1 et WR2.

Avant le réglage du volume, les récepteurs dans DS-10/DS-20, et les microphones sans fil, doivent être réglés pour avoir le canal et le code clé corrects, voir les sections du menu Récepteur WR1 et Récepteur WR2.

Régler le volume des récepteurs

Démarrez les respectifs émetteurs qui doivent être utilisés.

Demandez de l'aide à quelqu'un pour régler le volume à un niveau agréable. Lors du réglage du volume, le volume est mis au point séparément pour les deux récepteurs (WR1 et WR2).

La personne qui parle commence à parler dans le microphone avec un ton normal. La personne qui écoute, effectue les réglages nécessaires du volume. Faites un essai d'écoute dans toutes les parties de la pièce pour contrôler que le son se propage convenablement.

En cas de problèmes avec la propagation du son, un changement du placement des haut-parleurs peut s'avérer nécessaire. Tenez compte de l'acoustique de la pièce.

La propagation du son peut également être améliorée par l'utilisation de plusieurs haut-parleurs dans la pièce. L'utilisation de deux haut-parleurs au lieu d'un seul améliore le plus souvent considérablement la propagation du son dans une pièce «scolaire».

Les haut-parleurs doivent servir d'appui sans étouffer le son direct de la personne qui parle.

Une description courante pour un bon réglage du son est que le changement doit être ressenti plus important si les haut-parleurs sont éteints que quand ils sont utilisés. Cela exige que les haut-parleurs uniquement soient là comme un appui et n'étouffent pas le son direct de la personne qui parle.

En cas de problèmes de rétroaction acoustique, cela peut être dû à un réglage trop haut du volume du haut-parleur.

Lorsque les haut-parleurs sont utilisés, par exemple, dans une salle de classe où des microphones dits « presser et parler » sont utilisés par les élèves, il est particulièrement important de s'assurer qu'ils ne sont pas placés trop près des élèves. Cela pour éviter une rétroaction acoustique quand les microphones des élèves sont activés.

Une bonne solution est souvent de placer les haut-parleurs haut, et à l'avant dans la salle de classe comme le montre l'illustration ci-dessus.

Lorsqu'un volume plus haut est souhaité, par exemple, si les haut-parleurs sont utilisés dans un grand local, il est recommandé d'utiliser un micro-perche afin d'éviter la rétroaction acoustique. Dans ces cas, le haut-parleur doit être placé entre la personne qui parle et les auditeurs, et orienté vers les auditeurs pour éviter la rétroaction acoustique.

Contrôle du menu

Les sélections suivantes peuvent être faites:



Bouton de fonction (déplace la sélection vers le haut)



Bouton de menu (démarré le menu/utilisé pour sélectionner)

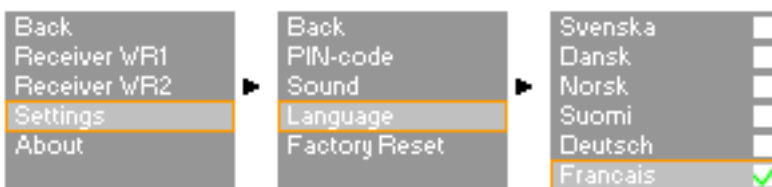


Bouton de fonction (déplace la sélection vers le bas)

Changer langue

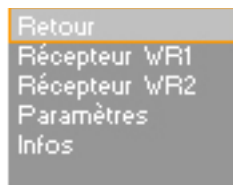
À la livraison, la langue des menus est l'anglais.

Pressez le bouton de menu pour accéder au menu et utilisez les boutons de fonction pour naviguer vers le haut et vers le bas :



Menu

Pour accéder au menu principal, pressez le bouton de menu.



Description des menus Utilisez les boutons de fonction pour déplacer la sélection vers le haut ou vers le bas.

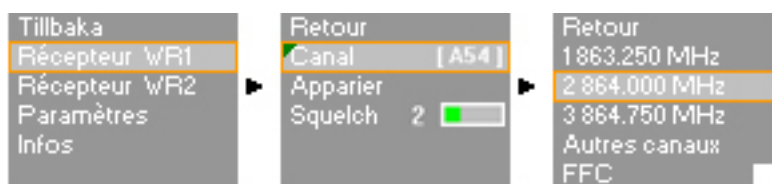


Pressez le bouton de menu pour choisir.



Canaux WR1

Configuration du canal récepteur 1

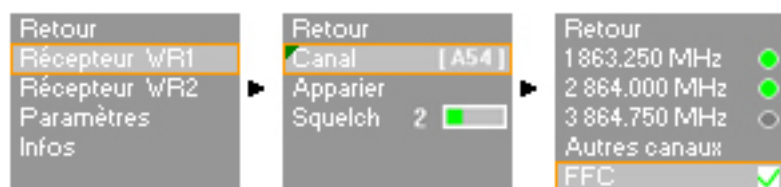


Les canaux 1, 2 et 3 sont des canaux autorisés et libres dans la plupart des pays européens et qui ne nécessitent pas de licence.



Sous **Autres canaux** davantage de canaux peuvent être sélectionnés. Ils nécessitent souvent une licence, voir la section *Portée radio et canaux*.

Quand la case **FFC** est cochée, sont indiqués en vert les canaux qui ont un faible niveau de perturbation et qui conviennent pour une utilisation dans l'environnement où vous vous trouvez. Assurez-vous d'éteindre les autres émetteurs du système quand la fonction FFC est utilisée.



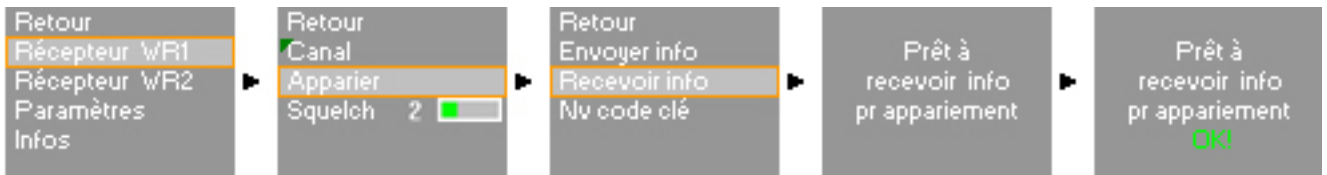
Apparier le récepteur WR1

Envoyer informations d'appariement



La sélection **Envoyer info** envoie des informations du code clé et du canal, du haut-parleur DS-10/DS-20 aux unités du Comfort Digisystem qui ont été activées pour recevoir des infos. Exemple : sur le Microphone DM-10, sélectionnez **Communication – Apparier – Recevoir info**. Exécutez ensuite la fonction **Envoyer info** selon l'image ci-dessus. DM-10 indique que l'appariement a été exécuté quand le texte **OK !** s'affiche sur l'écran. Ensuite, le son est transmis du microphone DM-10 au haut-parleur DS-10/DS-20.

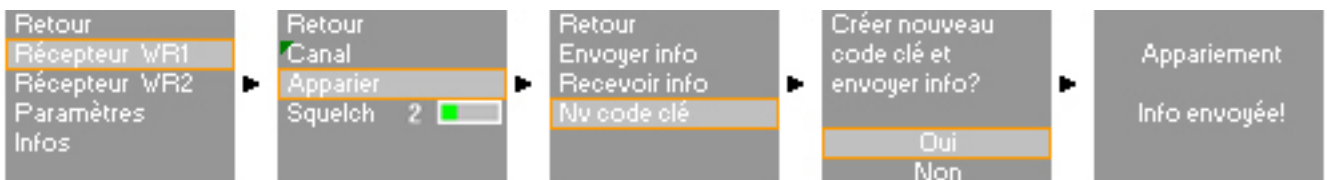
Recevoir informations d'appariement



La sélection **Recevoir info** prépare le récepteur no. 1 (WR1) pour recevoir des informations d'appariement d'une unité facultative du Comfort Digisystem qui envoie des infos.

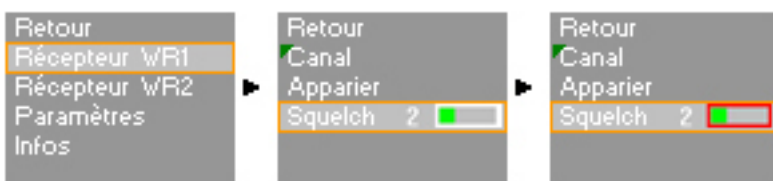
Exemple : Speaker DS-10/DS-20 doit reproduire le son repris par un Microphone Mini DM-05 existant. Préparez Speaker DS-10/DS-20 pour recevoir des infos selon ce qui précède. Effectuez deux pressions rapides sur le bouton d'appariement du DM-05 pour Envoyer infos. **OK !** s'affiche sur l'écran du DS-10/DS-20.

Nouveau code clé



Pour que Comfort Digisystem soit sécurisé contre les écoutes indiscretes, l'utilisation d'un code clé unique est nécessaire. La sélection **Nv code clé** permet de générer un nouveau code clé et d'envoyer des infos du Speaker DS-10/DS-20 à une unité facultative du Comfort Digisystem. Exemple : Un Microphone DM-10 doit être utilisé ensemble avec un Speaker DS-20 et le système doit être sécurisé. Enfoncez le bouton d'appariement du DM-10 pendant quelques secondes pour préparer l'unité à recevoir des informations d'appariement. Ensuite, envoyez le nouveau code clé à partir du DS-20 selon l'image de menu ci-dessus.

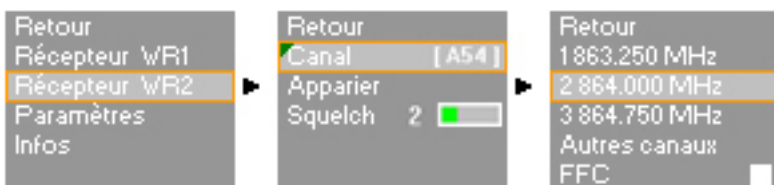
Squelch (silencieux) WR1



Le niveau du squelch est réglable de 0 à 10. Plus la valeur réglée du squelch est haute, plus le signal radio doit être puissant pour que le récepteur fonctionne. Les récepteurs du Speaker DS-10/DS-20 ont une excellente sensibilité, ce qui leur permet de recevoir des signaux faibles. Si le récepteur ouvre pour des canaux radio d'autres récepteurs qui ne doivent pas être écoutés, augmentez la valeur du squelch. Si les signaux radio sont très faibles (perturbations éventuelles), le récepteur sera silencieux. Le réglage par défaut du niveau du squelch est 2.

Canaux WR2

Configuration du canal récepteur 2 (concerne uniquement Speaker DS-20)

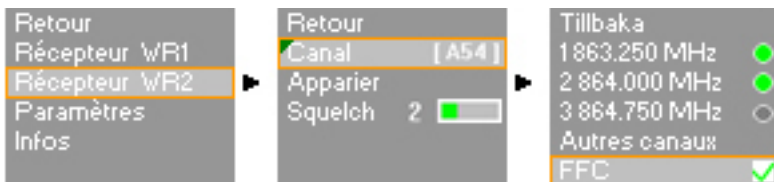


Les canaux 1, 2 et 3 sont des canaux autorisés et libres dans la plupart des pays européens et qui ne nécessitent pas de licence.



Dans le menu **Autres canaux** davantage de canaux peuvent être sélectionnés. Ils nécessitent souvent une licence, voir la section *Portée radio et canaux*.

Quand la case **FFC** est cochée, sont indiqués en vert les canaux qui ont un faible niveau de perturbation et qui conviennent pour une utilisation dans l'environnement où vous vous trouvez. Assurez-vous d'éteindre les autres émetteurs du système quand la fonction FFC est utilisée.



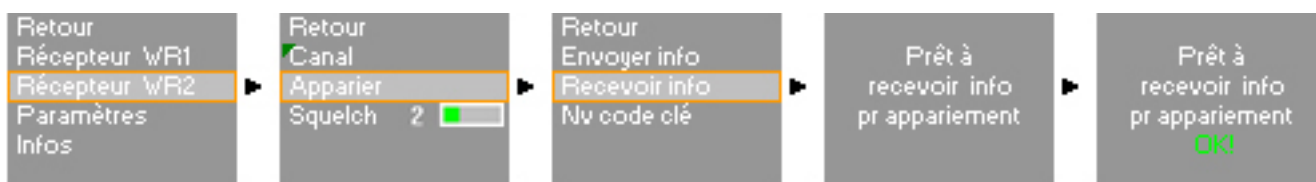
Apparier le récepteur WR2

Envoyer informations d'appariement



La sélection **Envoyer info** envoie des informations du code clé et du canal, du haut-parleur DS-20 aux unités du Comfort Digisystem qui ont été activées pour recevoir des infos. Exemple : sur le Microphone DM-10, sélectionnez **Communication – Apparier – Recevoir info**. Exécutez la fonction **Envoyer info** selon l'image ci-dessus. DM-10 indique que l'appariement a été exécuté quand le texte **OK !** s'affiche sur l'écran. Le son est transmis du microphone DM-10 au haut-parleur DS-20.

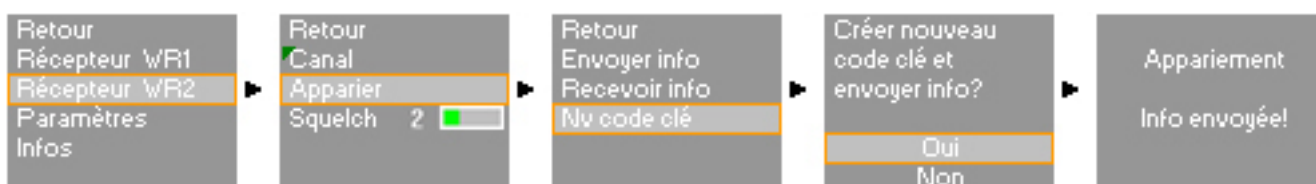
Recevoir informations d'appariement



La sélection **Recevoir info** prépare le récepteur no. 2 (WR2) pour recevoir des informations d'appariement d'une unité facultative du Comfort Digisystem qui envoie des infos.

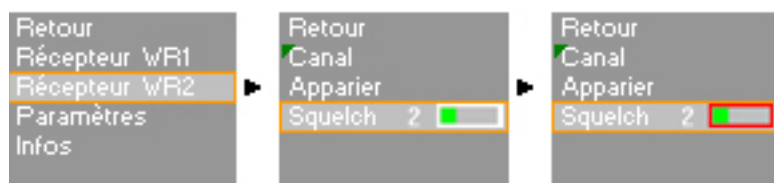
Exemple : Speaker DS-20 doit reproduire le son repris par un Microphone Mini DM-05 existant. Préparez Speaker DS-20 pour recevoir des infos selon ce qui précède. Effectuez deux pressions rapides sur le bouton d'appariement du DM-05 pour Envoyer infos. **OK !** s'affiche sur l'écran du DS-20.

Nouveau code clé



Pour que Comfort Digisystem soit sécurisé contre les écoutes indiscretes, l'utilisation d'un code clé unique est nécessaire. La sélection **Nv code clé** permet de générer un nouveau code clé et d'envoyer des infos, du Speaker DS-20 à une unité facultative du Comfort Digisystem. Exemple : un Microphone DM-10 doit être utilisé ensemble avec un Speaker DS-20 et le système doit être sécurisé. Enfoncez le bouton d'appariement du DM-10 pendant quelques secondes pour préparer l'unité à recevoir des informations d'appariement. Ensuite, envoyez le nouveau code clé à partir du DS-20 selon l'image de menu ci-dessus.

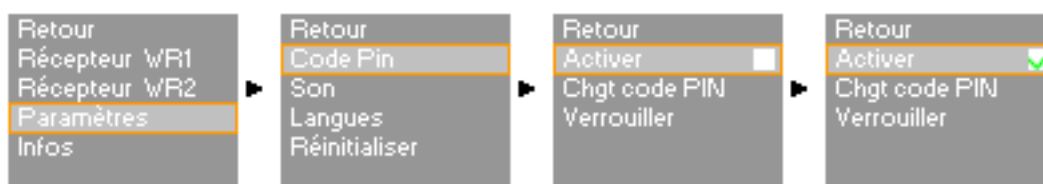
Squelch (silencieux) WR2



Le niveau du squelch est réglable de 0 à 10. Plus la valeur réglée du squelch est haute, plus le signal radio doit être puissant pour que le récepteur fonctionne. Les récepteurs du Speaker DS-10/DS-20 ont une excellente sensibilité, ce qui leur permet de recevoir des signaux faibles. Si le récepteur ouvre pour des canaux radio d'autres récepteurs qui ne doivent pas être écoutés, augmentez la valeur du squelch. Si les signaux radio sont très faibles (perturbations éventuelles), le récepteur sera silencieux. Le réglage par défaut du niveau du squelch est 2.

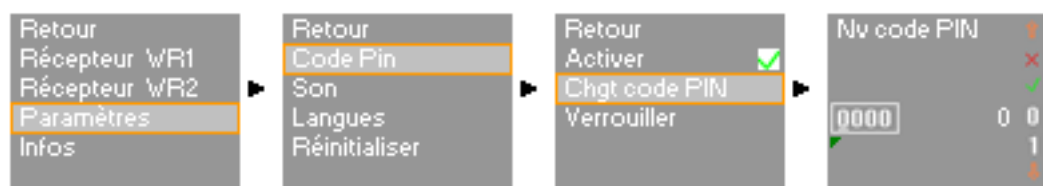
Paramètres

Activer code PIN



Ici, vous pouvez activer et désactiver la fonction code PIN (verrouillage des fonctions sélectionnées).

Changer PIN



Dans la sélection de menu Changer PIN, vous pouvez créer vous-mêmes un code PIN de 4 chiffres. Sélectionnez les chiffres avec la molette de contrôle. Sélectionnez ✓ pour sauvegarder et ✗ pour quitter sans sauvegarder. Si vous oubliez votre code PIN, veuillez contacter le lieu d'achat pour déverrouiller l'unité.

Verrouiller sélection – Boutons d'appariement



Cette sélection verrouille les boutons d'appariement et la fonction Appairier via le menu. Si aucun code PIN n'a été sélectionné, la question « [Aucun code PIN défini ou activé](#) » s'affiche. Vous pouvez ensuite sélectionner un code PIN facultatif.

Verrouiller sélection – Menu



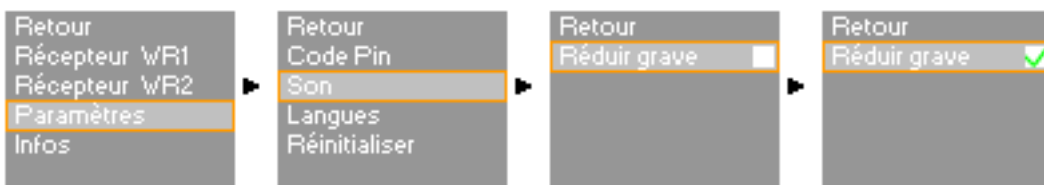
Cette sélection verrouille tout le menu, sauf la fonction Appairier qui peut être sélectionnée à l'aide des boutons d'appariement. Si aucun code PIN n'a été sélectionné, la question « [Aucun code PIN défini ou activé](#) » s'affiche. Vous pouvez ensuite sélectionner un code PIN facultatif.

Verrouiller sélection – Cacher PIN



Cette sélection implique que les fonctions verrouillées (boutons d'appariement et/ou Menu) ne peuvent être déverrouillées que dans quelques secondes suivant la mise en marche de l'un ou des deux récepteurs.

Son – Réduire grave



Lorsque la réduction des sons graves est activée, le son des récepteurs radio est limité à 400 Hz. Si cette option n'est pas cochée, les sons graves seront plus accentués.

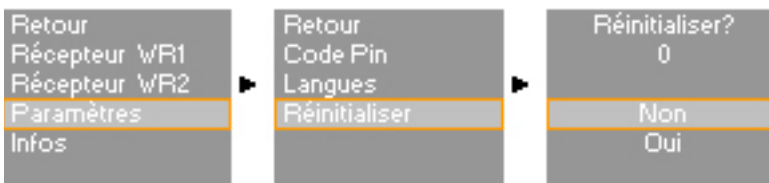
Notez que le bouton de réglage des graves et des aigus se situant à l'arrière du haut-parleur affecte tous les sons sortant du haut-parleur, c.-à-d. même les sons connectés via « Mic in » et « Aux in ».

Changer langue



C'est ici qu'est sélectionnée la langue des menus.
À la livraison, la langue des menus est l'anglais.

Rétablissement des paramètres d'usine



Rétablit l'unité aux paramètres d'usine.
Efface également toutes les informations d'appariement.

Infos



Vous trouverez ici des informations sur le nom du produit et le logiciel de l'unité.

Autres fonctions

Indicateur de fonction

Lorsqu'un récepteur est configurée pour recevoir des informations d'appariement, l'indicateur émet des clignotements rouges.

L'indicateur signale la réception d'informations d'appariement par une lumière rouge pendant 3 secondes.

Pour la transmission d'informations d'appariement, l'indicateur d'information émet 5 clignotements rouges.

Chargement

Connectez le groupe secteur à la connexion de la prise secteur. Le chargement est également possible quand le haut-parleur est utilisé. Ne chargez jamais le produit dans un endroit clos non aéré tel que des sacs, des étuis ou d'autres espaces de rangement fermés.

Indicateur de chargement

Pendant le chargement rapide, l'indicateur de chargement émet des clignotements rouges. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur émet une lumière verte.

Indicateur d'état de la batterie

Si la batterie est faible, l'indicateur d'état de la batterie s'allume et émet une lumière rouge.

Arrêt du DS-10/DS-20 lors du fonctionnement sur secteur.

Normalement, le DS-10/DS-20 est arrêté avec le bouton On/Off situé au dos de l'unité.

Débranchez la batterie (fonctionnement sur secteur sans batterie)

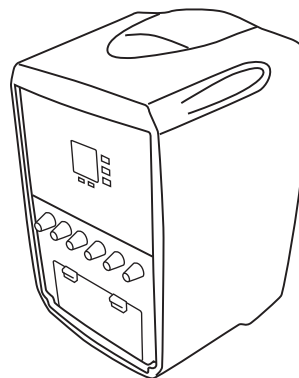
Si le DS-10/DS-20 est monté de façon permanente à un endroit où le bouton ON/Off est difficile à atteindre, il est possible de l'arrêter en coupant le courant au groupe secteur.

Attention ! Dans de tels cas, il faut débrancher la batterie. Pour ce faire, ouvrir la porte de la batterie. Au moins l'une des fiches plates est ainsi débranchée de la batterie.

Débrancher la batterie

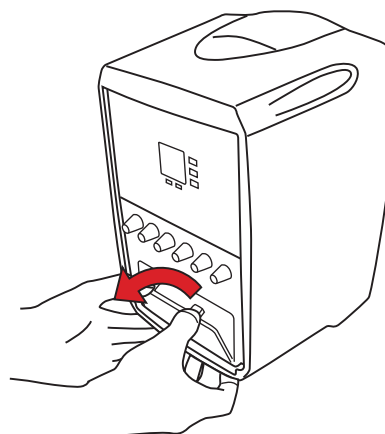
1. La porte de la batterie est située au dos de l'unité.

1.



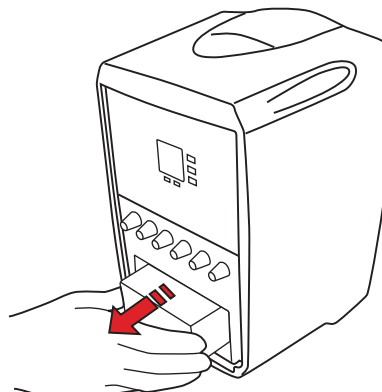
2. Enfoncez les boutons de blocage situés au bord supérieur de la porte et enlevez la porte.

2.



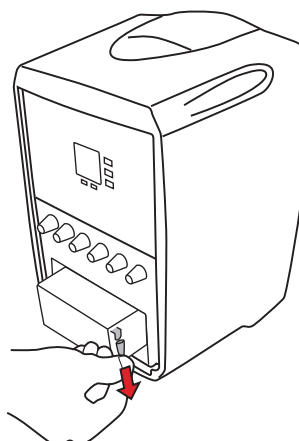
3. Sortez la batterie.
Tirez-la droit vers l'extérieur.

3.



4. Débranchez au moins une des fiches plates. Assurez-vous que la fiche plate ne peut pas entrer en contact électrique avec l'une ou l'autre des cosses de la batterie.
Remettez la porte en place.

4.



Portée radio et canaux

Les antennes des récepteurs sont intégrées. La portée entre les unités est d'environ 30 mètres. Cette distance peut varier en fonction de l'environnement dans lequel vous vous trouvez. Comme tous les systèmes radio, Comfort Digisystem communique sur des canaux spéciaux. Si vous utilisez deux émetteurs sur un même canal ou sur des canaux adjacents, des interférences risquent de se produire. D'autres appareils électroniques peuvent aussi interférer avec les émissions radio.

Dans la plupart des pays européens, il est libre d'utiliser les canaux 1 à 3 (863,250 – 864,750 MHz) pour les appareils auditifs. Toutefois, vérifiez toujours auprès des autorités concernées de votre pays quels canaux sont libres et quels canaux exigent une licence.

En plus des canaux 1-3, il y a dans le menu [Autres canaux](#) les bandes de canaux A-F. Celles-ci nécessitent une licence dans la plupart des pays européens :

- A 768 - 790 MHz
- B 854 - 863 MHz
- C 790 - 800 MHz
- D 800 - 820 MHz
- E 820 - 854 MHz
- F 865 - 872 MHz

Accessoires fournis

Groupe secteur

Autres accessoires disponibles

Speaker DS-05

Un haut-parleur passif pour DS-10/DS-20 avec câble de 10 mètres.

Trépied

Pour le montage de haut-parleurs sur trépied.

Support mural

Pour le montage mural de haut-parleurs.

Sac

Pour un haut-parleur avec accessoires.

Sac

Pour trépied.

Pour plus d'accessoires, veuillez vous rendre sur notre site Internet
www.comfortaudio.com

Pannes !

L'émetteur et le récepteur ne se mettent pas en marche.

Chargez l'émetteur et le récepteur. Vérifiez que le chargeur est connecté à la prise secteur.

Mauvaise compréhension vocale

La distance entre l'émetteur et le récepteur est peut-être trop importante.

La distance entre les unités est de 30 mètres environ. La distance entre

le microphone et la personne qui parle est peut-être aussi trop longue.

Rapprochez le microphone de la personne qui parle.

Essayez de changer de canal/d'environnement. Un volume trop élevé peut causer une rétroaction acoustique.

Portée faible et interférence

Certains environnements comportant des murs en béton ou des structures en tôle peuvent réduire le rayon d'action de l'appareil. Les installations alentours

peuvent aussi créer des perturbations. Changez de canal. Si la portée est

faible, réduisez éventuellement le niveau du squelch.

Pas de son

Vérifiez que l'émetteur et le récepteur sont réglés sur le même canal. Vérifiez les réglages du récepteur.

Grésillements et sifflements (aucune transmission de son)

Vérifiez que les appareils sont appariés.

Grésillements et sifflements (aucun microphone actif)

Augmentez le niveau du squelch.

Maintenance et garantie

Comfort Audio AB propose une garantie étendue de 2 ans à compter de la date de livraison. Elle couvre tous les défauts de fabrication et de matériel. Les dommages causés par une mauvaise manipulation, ou par une intervention sur le produit ou ses accessoires ne sont pas couverts par la garantie.

La durée de vie de la batterie est de 5 ans pour une fréquence d'usage normale. En cas de changement de la batterie, veuillez contacter votre revendeur.

N'hésitez pas à contacter Comfort Audio pour tous renseignements complémentaires.

Caractéristiques techniques

Modèle de récepteur :	SST – SecureStream Technology
Portée du système :	Environ 30 m
Dimensions :	315 x 220 x 220 mm
Poids (DS-10/DS-20) :	4,6 kg
Poids (DS-05) :	3 kg
Plage de fréquence :	768 - 872 MHz
Antennes :	Intégrées
Batterie :	Batterie rechargeable au plomb
Temps de chargement :	Environ 6 heures
Durée de fonctionnement sur batterie :	Jusqu'à 6 heures



Consignes de sécurité importantes - Lisez ceci avant d'utiliser le produit

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez tous les avertissements.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas ce produit près de l'eau.
- 6) Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
- 7) N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur comme les radiateurs, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- 8) N'endommagez pas la fonction de sécurité du contact polarisé ou mis à la terre. Un contact polarisé a deux lames et une troisième pour la terre. La lame large ou la pointe est là pour votre sécurité. Si le contact fourni ne s'adapte pas à votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise de modèle ancien. (S'applique uniquement aux éléments de secteur avec contact polarisé).
- 9) Évitez de piétiner ou coincer le cordon d'alimentation, en particulier près de la prise, dans le local de stockage et là où le cordon pénètre dans le produit.
- 10) Utilisez uniquement des accessoires originaux Comfort Audio AB.
- 11) Débranchez le contact de la prise de courant murale en cas d'orage ou lorsque l'unité n'est pas utilisée pendant une longue période.

- 12) Les révisions et réparations ne doivent être effectuées que dans un atelier agréé par Comfort Audio AB. Un entretien est requis lorsque le produit a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation est cassé, du liquide a été renversé sur le produit ou quelque chose est tombé sur le produit, le produit a été exposé à la pluie ou à l'humidité, il ne fonctionne pas normalement ou le produit est tombé.
- 13) Commencez à écouter à faible volume.
- 14) Un volume trop élevé peut sérieusement endommager votre audition.
- 15) Le produit ne doit pas être démonté.
- 16) Si le produit s'est ouvert suite à un dommage, la réparation ne doit être effectuée que dans un atelier agréé par Comfort Audio AB.
- 17) N'utilisez jamais l'émetteur ou le récepteur s'ils sont réglés sur une fréquence non autorisée. Vérifiez auprès des autorités concernées du pays dans lequel l'équipement est utilisé.
- 18) Le produit contient des équipements électroniques sensibles et doit être manipulé avec précaution.
- 19) Ne chargez jamais le produit dans un endroit clos non aéré tel que des sacs, des étuis ou d'autres espaces fermés.
- 20) Seule la batterie et le chargeur de Comfort Audio AB peuvent être utilisés.
- 21) **AVERTISSEMENT !** Risque d'explosion si la batterie n'est pas remplacée correctement.
- 22) Le produit ou les batteries ne doivent pas être exposés à des chaleurs extrêmes, comme le soleil, le feu etc.

Sous réserve de modifications



Comfort Audio
HEAR THE FUTURE

Fabriqué par :

Comfort Audio AB

Box154, SE-301 05 Halmstad, Suède
Tél. +46 (0)35 260 16 00 Fax +46 (0)35 260 16 50
info@comfortaudio.com www.comfortaudio.com